

LA PIE VOLLEUSE

Opéra en trois actes

D'après le Drame français de M^{rs} Laigneville & l'opéra Julien La Garra l'adca.

Paroles ajustées sur la Musique

de Rossini

PAR

M. CASTIL-BLAZE

Représenté pour la première fois à Lille par les Comédiens sous la direction de M^{rs} Bianchi. Le 13 Octobre 1822.
en à Paris au Théâtre de l'Odéon le 22 Juin 1826.

Prix: 150^l

Partica

pour Piano, 36^l

D'Orchestre, 120^l

à Paris

Chez CASTIL-BLAZE, Rue de l'Annonciade, N^o 9,
près du Boulevard

Castil-Blaze

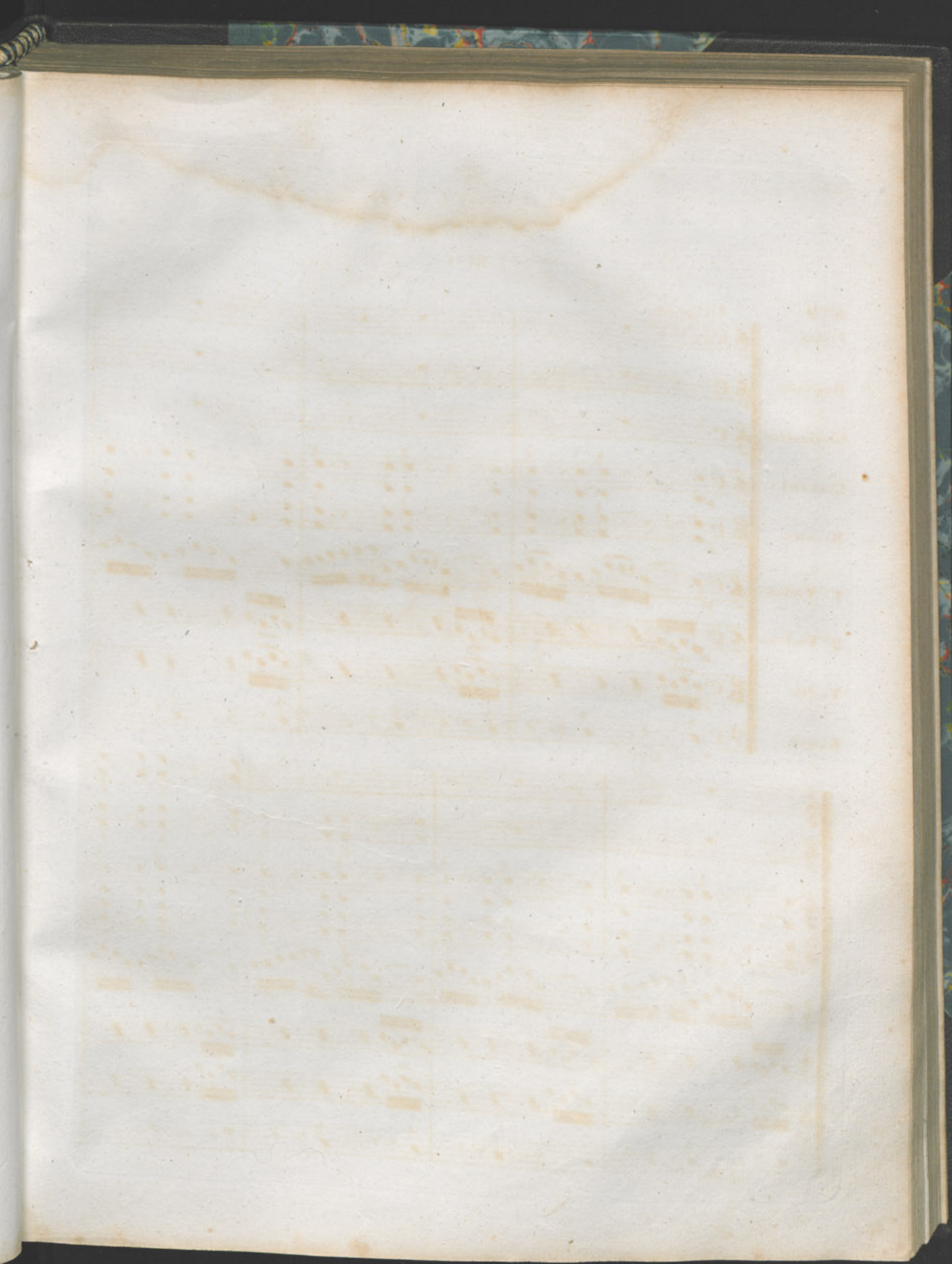
LA RUE VOLTAIRE

Paris en France

Dr. G. P. ...

M. CASTEL-BLANC

18...



ACTE SECOND.

SCENE PREMIERE.

DUO.

Nº 9.

Allº giusto.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes.

Cors en Ut.

Bassons.

1º Violons

2º Violons

Violes.

Basses.

The first system of the musical score includes staves for Flûtes, Hautbois, Clarinettes, Cors en Ut, Bassons, 1º Violons, 2º Violons, Violes, and Basses. The Flûtes, Hautbois, and Clarinettes staves are mostly empty. The Cors en Ut and Bassons staves have a melodic line starting with a piano (p) dynamic. The 1º Violons, 2º Violons, and Violes staves have a rhythmic accompaniment of sixteenth notes, also starting with a piano (p) dynamic. The Basses staff has a simple melodic line.

p Allº giusto.

The second system of the musical score continues the instrumentation from the first system. The Flûtes, Hautbois, and Clarinettes staves remain empty. The Cors en Ut and Bassons staves continue their melodic line, with a crescendo (cres.) dynamic marking. The 1º Violons, 2º Violons, and Violes staves continue their rhythmic accompaniment, also with a crescendo (cres.) dynamic marking. The Basses staff continues its melodic line.

Musical score for the first system, featuring multiple staves. The score includes dynamic markings such as **FF** and **S**. The notation is dense, with many notes and rests across the staves.

NINETTE.

Phi

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are:

lippe je te vois je te vois en ces lieux à-près tant d'a-larmes a-près tant d'a-

The score includes dynamic markings such as **F**, **P**, and **S**. The piano part features complex chordal textures and melodic lines.

Seule 8^e

Seule.

Seul.

lar-mes

mo-ment plein de char-mes

pizz.

mo-ment plein de charmes a - - pres tant d'a

arco. F

8^e

lar - - mes l'a-mour te rend à mes vœux a - près tant d'a-lar mes l'a-

F

Detailed description: This system contains the first five measures of the piece. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a prominent sixteenth-note figure in the right hand. Dynamics include *f* and *p*. A fermata is placed over the final note of the vocal line in the fifth measure.

8^e

mour te rend à mes vœux l'a - mour te rend a mes vœux l'a - - mour te

F

Detailed description: This system contains the next five measures. The piano accompaniment continues with the sixteenth-note figure. The vocal line repeats the phrase. Dynamics include *f* and *p*. A fermata is placed over the final note of the vocal line in the fifth measure.

8^e

rend à mes vœux Ni-nette tendre amie ah pour moi quel bon

PHILIPPE.

8^e

Seule. 8^e

Seule.

heur comme toi de l'ab-sen-ce j'éprou-vai la ri-gueur.

pizz.

Seul.

la dou - ce es - pé - rance

Detailed description: This system contains the first five measures of the piece. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef. The vocal line is in a soprano or alto register. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The lyrics are 'la dou - ce es - pé - rance'.

re - nait dans mon cœur la dou - - ce espé - ran - - ce re - nait dans mon

arco. *v* *p* 7 *F*

Detailed description: This system contains the next five measures. The vocal line continues with the lyrics 're - nait dans mon cœur la dou - - ce espé - ran - - ce re - nait dans mon'. The piano accompaniment features dynamic markings such as *F*, *F^{tr}*, and *p*. The system concludes with a double bar line and a final *F* dynamic marking.

8:

cœur la dou - ce espé - ran - ce re - naît dans mon

8^e

cœur re - naît re - naît dans mon cœur re - naît re - naît dans mon

8^e 1^{re} Viol: 8^e

Seul.

NINETTE.

PHILIPPE.

cœur

Tou-jours

tou-jours auprès de moi

Tou-

P F FP F P F P F P

Seul.

Mo-

jours

tou-jours auprès de toi

a-près

tant d'a-lar-mes mo-

7 piz:

Cors.

ment plein de char-mes
mo - ment plein de

ment plein de char-mes a - près tant d'a - lar - - mes mo - ment plein de

8c

charmes a - - près tant d'a-lar - - mes l'amour te rend à mon cœur à

charmes a - - près tant d'a-lar - - mes l'a-mour te rend à mon cœur à

arco.

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are:

près tant d'a-lar-mes l'a-mour te rend à mon
 près tant d'a-lar-mes l'a-mour te rend à mon

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment and vocal lines. The piano accompaniment is in treble clef, and the vocal lines are in bass clef. The lyrics are:

cœur mo-ment d'i-vres-se et de bon-heur et de bon-heur
 cœur mo-ment d'i-vres-se et de bon-heur et de bon-heur

Andante

Seul.
dol.
Seule.
dol.
Seul.
dol.
Changer en Mi b.
dol.
dol.
dol.

NINETTE.
Un ri-

Andante. p.

- val o - di - eux vou - lait te ra - vir ma ten - dres - se

PHILIPPE.
Li - vre le trai - tre à mon

Cal - me le trou - ble qui te pres - se j'ai re - je -
bras fu - ri - eux

à 2.^{8^e}

té sans re - tour et son hom - mage et son a - mour et son a - mour

First system of musical notation. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "ja-mais au-cun nu-a-ge ne trou-ble". There are dynamic markings 'F' and 'piz:'.

Second system of musical notation, starting with the instruction "2^d Viol:". The lyrics are: "ra mon cœur sous tes lois je m'en-ga-ge".

Third system of musical notation. The lyrics are: "lois au bon-heur ja- puis-je en-cor ne pas croi-re au bon-heur ja-".

Flûtes.

Seule.

243

Clar:

Seule.

Cors.

mais au - cun nu - a - ge

ne trou - ble - ra mon cœur

mais au - cun nu - a - ge

ne trouble - ra mon cœur

sous tes lois je m'en - ga - ge

puis - je en - cor ne pas croi - re au bonheur

sous tes lois je m'en - ga - ge

puis - je en - cor ne pas croi - re au bonheur je m'en -

je m'en ga - ge pour moi quel bon-heur je n'en
ga - ge pour moi quel bon-heur je m'en ga - ge

Soul.
ga - ge pour moi quel bon-heur ah quel bon - heur ah
pour moi quel bon-heur ah quel bon - heur ah

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. The tempo is marked "All^o Moderato." The page number is 245. The system includes a vocal line with lyrics: "quel bon - heur" and "Tou-jours auprès de". The piano accompaniment includes a Clarinet part (labeled "Clar.") and a Bass part. Dynamics include "pp" (pianissimo) and "F" (forte).

Musical score for the second system, continuing the vocal lines and piano accompaniment. The system includes a vocal line with lyrics: "quel bon - heur" and "Tou-jours auprès de moi". The piano accompaniment includes a Clarinet part (labeled "Clar.") and a Bass part. Dynamics include "cres." (crescendo) and "pp" (pianissimo).

8^e

PHILIPPE.

ga - ge Com - ment ne pas croi - re au bon - heur com - ment ne pas

changer en Ut.

a punta d'arco.

a punta d'arco.

croi - - - re au bon - heur heu - reux par ta constan - - ce tou -

pizz. 7

jours te ché-ri-er voi-là mon es-pé-ran-ce voi-là mon seul dé-

toujours

Cors.

sir voi-là mon seul dé-sir voi-là voi-là mon dé-sir mon seul dé-

heu-reux par ma cons-tan-ce tou-jours te ché-ri-er voi-

sir toujours

Corns.

la mon es - pé - ran - ce voi - là mon seul dé - sir voi - là mon seul dé -

avec les Haut. // //

7

Furco.

8^e loco. 2+9

PHILIPPE.

dou - ces lois mon cœur s'en - ga - ge Non plus de

Detailed description: This system contains the musical score for Philippe. It consists of a piano accompaniment with multiple staves and a vocal line. The piano part includes chords and arpeggiated figures. The vocal line is in a single staff with lyrics. The tempo is marked 'loco.' and the time signature is 2+9. The key signature has one sharp (F#).

8^e loco.

NINETTE.

pei - nes plus de nu - a - ge Moment d'a -

Detailed description: This system contains the musical score for Ninette. It consists of a piano accompaniment with multiple staves and a vocal line. The piano part includes chords and arpeggiated figures. The vocal line is in a single staff with lyrics. The tempo is marked 'loco.' and the time signature is 2+9. The key signature has one sharp (F#).

musical score for the first system, featuring multiple staves with various musical notations and lyrics.

et de bon-heur heu-reux par ta cons-tan - - ce tou-

pizz.

musical score for the second system, continuing the musical notation and lyrics.

toujours

jours te ché-rir voi-là mon es - pé - ran - ce voi-là mon seul dé-

7

Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics and an accompaniment consisting of three staves (treble, bass, and another treble). The lyrics are: "sir voi - là mon seul dé - sir voi - là voi - là mon dé - sir mon seul dé -".

Musical score for the second system. It includes a vocal line with lyrics and an accompaniment consisting of three staves. The lyrics are: "heu - reux par ma cons - tan - - ce tou - jours te ché - rir voi -".

Musical score for the third system. It includes a vocal line with lyrics and an accompaniment consisting of three staves. The lyrics are: "là mon es - pé - ran - ce voi - là mon seul dé - sir".

Cors.

Musical score for Horns (Corns.) and vocal line. The Horns part is in the upper system, and the vocal line is in the lower system. The vocal line includes the lyrics: "voilà mon seul désir voilà voilà mon désir mon seul dé -".

avec les Clar: 8^e

Musical score for Clarinets (Clar: 8^e) and vocal line. The Clarinets part is in the upper system, and the vocal line is in the lower system. The vocal line includes the lyrics: "sir voi - - là mon es - pé - - ran - ce voi -
voi - - là mon es - pé - - ran - ce voi -".

Haut:

253

Clar:

là mon es - pé - ran - - - - - ce voi -
là mon es pé ran - - - - - ce voi -

là mon seul dé - sir voi - là mon es - pé - ran - ce voi -
là mon seul dé - sir voi - là mon es - pé - ran - ce voi -

la mon es - pé - ran - - - - -
la mon es - pé - ran - - - - -

avec la B.
ce voi - là mon seul dé - sir voi - là mon seul dé - sir voi -
- - - ce voi - là mon seul dé - sir voi - là mon seul dé - sir voi -

la mon seul dé-sir mon seul dé-sir mon seul dé-sir mon seul dé-sir.

la mon seul dé-sir mon seul dé-sir mon seul dé-sir mon seul dé-sir.

Flûtes.

256

N.º 19.
Flûtes .

Allegro.

FINALE.

Hautbois.

Clarinettes.

Cors en Ut.

Bassons .

1^{ers} Violons.

2^{ds} Violons.

Viols .

LE BAILLI.

Basses.

Clar.

Seule .

Bassons .

Seul .

LE BAILLI . dictant .

Ce jour d'hui dans la mai son du

Vlles

Piz:

Piz:

Musical score for the first system. It includes vocal lines and instrumental accompaniment. The lyrics are:

sieur Fabri - ce Val - lon quel - qu'un aurait vo - lé Volé non

PHILIPPE

Musical score for the second system. It continues the vocal and instrumental parts. The lyrics are:

pas per - du paix donc ce - la veut di - re la mê - me cho - se mettez ain -

Arco *f* *f* *p* Piz: *p* Piz: 7

- si que l'on dé - po - se vo - lé avez vous

mis u - ne cuil - ler d'ar - gent u - ne cuil - ler d'ar

Clar:

Cors.

Bassons.

Ninette.

Voyez quelle ma - ni - e est-ce une per - fi - di - e

Philippe.

- gert

Voyez quelle ma - ni - e est-ce une per - fi -

Hautbois.

Clar:

Cors.

Bassons.

Ninette.

Claudine.

Jacques.

Philippe.

Fabrice.

Le Bailli.

Vo - yez quel le ma - ni - e est-ce une per - fi - di - e

J'ai fait u - ne fo - li - e j'ai fait u - ne fo - li - e

quel hom - me de gé - ni - e il sait bien son mé - tier

quel hom - me de gé - ni - e vraiment à tou - te

Vo - yez quel le ma - ni - e il veut il veut ju - ger il

Re - dou - te ma fu - ri - e je sau - rai me ven - ger

Flûtes.

et vou - drait - il se ven - ger est-ce u - ne per - fi - di - e voudrait-il se ven -

hé - las j'ai trop par - lé j'ai fait u - ne fo - li - e hé - las j'ai trop par -

- nie il sait bien son mé - tier quel homme de gé - ni - e il sait bien son mé -

force il veut il veut ju - ger vo - yez quel - le ma - ni - e est-ce une per - fi -

veut il veut ju - ger vo - yez quel - le ma - ni - e il veut il veut ju -

oui je saurai me ven - ger re - dou - te ma fu - ri - e redou - te ma fu -

Violoncelles

ger et voudrait-il se ven - ger

le hélas j'ai trop par - - lé

- tier quel homme de gé - nie il sait bien son mé - tier

- di - e vraiment à tou - te force il veut il veut ju - ger

- ger il veut il veut ju - - ger

- ri - e je sau - rai je saurai me ven - ger

Clar:

Bassons.

quél est le nom de vo - tre pè - re voy

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The top staff is for Clarinet (Clar:) and the second for Bassoons (Bassons.). The third staff is a treble clef staff with a complex, fast-moving melodic line. The fourth staff is a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. Below the staves, the lyrics 'quél est le nom de vo - tre pè - re voy' are written across the measures.

NINETTE.

Fer - di - nand Vil - le - bel - le

- ons Vil - le - bel - le qu' ai - je - enten

7

Detailed description: This system contains the next four staves of music. The top staff is for Clarinet and the second for Bassoons. The third staff continues the complex melodic line from the first system. The fourth staff continues the rhythmic accompaniment. Below the staves, the lyrics 'NINETTE. Fer - di - nand Vil - le - bel - le' are written. The bottom two staves of this system contain the lyrics '- ons Vil - le - bel - le qu' ai - je - enten' and end with a double bar line. A small number '7' is printed at the bottom center of the page.

8^e 263

du Ah je de-vi-ne le mys-tè-re je de-vi-ne je de-vi-ne ce soldat é-tait son pé-re

mais trem-blez le-té-né-rai-re cher-che en-vain a m'é-chapper le té-mé-raire cher-che en

7

- vain à mé - chap_per mais trem - blez le té_mé -

- rai_re cherche envain à méchap_per bientôt bientôt mes gens sau_ront sau_ront le rattrap -

Claudine.
Jacques.
quelle é - nigne

PHILIPPE.
quelle é - nigne

FABRICE.
quelle é - nigne

- per Ah ce n'est rien ce n'est rien cette inno.cente voulait aussi me trom.

1^{re} V^{ce}

NINETTE.
- per A la pei - ne qui me tour - men - te pour - rai - je ré - sis - ter

CLAUDINE.
 Mais quel est cet ar - gent
 Il m'appar - tient je vous as - -

- su - re
 non pas vraiment non pas vraiment
 il est à moi je vous le
 écrivez tout ce - la sur notre procès du - re

Villes Pizzi.

Clar: *Seule.*
 Bassons. *Seul*

ju - re JACQUES.
 Et le dit vrai Ja - cob en ses mains l'a re - mis

le Juif et pourquoi

Pizz.

avec la voix .

de quelques ba - ga - telles cet argent était le prix

donc (plus lent.)
 de quelques ba - ga - tel - les vrai -

avec la voix . Arco.

Arco.

7

Clar: *pp* Seul.

Cors. *pp*

Bassons. *pp* Seul.

PHILIPPE.

je ne puis par - ler Si - len - ce

ment vous voi - la dans l'a - by - me

Pizz:

Pizz:

Je dois vous la cé - ler

di - tes la vé - ri - té de -

7

3

avec le 1^{er} Violon.

CLAUDINE

gra - ce répon - dez Un mot pour ta dé - fen - se

Arco. 3

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. It features a vocal line for Claudine and a complex instrumental accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'gra - ce répon - dez' and continues with 'Un mot pour ta dé - fen - se'. The instrumental parts include a treble clef staff with a triplet of eighth notes, a bass clef staff with a triplet of eighth notes, and a middle staff with a first violin part. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The page number '269' is in the top right corner.

Non non ma -

tu trem - bles

Detailed description: This system contains the next four measures of the piece. The vocal line continues with the lyrics 'Non non ma -' and 'tu trem - bles'. The instrumental accompaniment continues with similar patterns, including triplets and a first violin part. The page number '7' is centered at the bottom of the page.

Flûtes et hautbois.

Clar.

Cors.

da - me

Le BAILLI. j'es - pé-re.

Inu-ti-le es-pé-

8^e.

NINETTE.

- rance il n'est plus de re - mède et tout le mal est fait ou déjà tout le mal est fait. Je perds toute esp

Cors.

Bassons.

- ran - ce

je perds toute es - pé - ran - ce

cru - el cru - el si - len - ce

cru - el cru - el si -

Hautbois.

Clar:

Cors.

Bassons.

je perds toute es - pé - ran - ce cru - el cru - el si - len - ce

je perds toute es - pé - ran - ce cru - el cru - el si - len - ce

je perds toute es - pé - ran - ce cru - el cru - el si - len - ce cru - el cru - el si -

len - ce

cru - el cru - el si -

je perds toute es - pé - ran - ce cru - el cru - el si - len - ce

il n'est plus d'espé - ran - ce il n'est plus d'espé - ran - ce

fa -

fa -

The page contains a musical score for Flutes and Violoncelles. It features several staves of music. The top section is for the Flutes, with two staves. Below that are two staves for Violoncelles, each marked with *pp*. The bottom section contains vocal lines with lyrics in French. The lyrics are: "hé-las le mal est fait je perds toute es-pé-ran-ce cru-el cru-el si-lence ô fu-nes-te se-cret je perds toute es-pé-ran-ce cru-el cru-el si-tal fatal se-cret je perds toute es-pé-ran-ce cru-el cru-el si-tout le mal est fait il n'est plus d'es-pé-ran-ce il n'est plus d'es-pé-".

Violoncelles.

The musical score consists of several staves. The top five staves are instrumental, featuring complex rhythmic patterns and chords. The bottom section contains vocal staves with lyrics in French. The lyrics are:

- len - ce hélas le mal est fait

- len - ce hélas le mal est fait

- len - ce cruel cru - el si - lence ô fu - nes - te se - cret

- len - ce fatal fatal se - cret

- ran - ce et tout le mal est fait

The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, time signatures, and dynamic markings like 'f'.

The first system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom: a vocal line with a treble clef and a common time signature; a piano accompaniment line with a treble clef; a piano accompaniment line with a bass clef; a piano accompaniment line with a treble clef; a piano accompaniment line with a bass clef; a first violin line with a treble clef and the label "1^{er} Violon."; and a piano accompaniment line with a bass clef. The music is in a key with one flat and a common time signature.

cours et vous l'a mène
FABRICE.
 Il se - rasur la pla - ce

The second system continues the musical score with seven staves, similar in layout to the first system. It includes vocal lines and instrumental accompaniment for piano and first violin.

The third system of the musical score consists of seven staves, continuing the instrumental accompaniment and vocal parts.

CLAUDINE.
 Ah puis - se no - - tre pei - ne bien - tôt se
PHILIPPE.
 Ah puis - se no - - tre pei - ne bien - tôt se
FABRICE.
 Ah puis - se no - - tre pei - ne bien - tôt se

The fourth system of the musical score consists of seven staves, featuring vocal lines for Claudine, Philippe, and Fabrice, along with instrumental accompaniment.

ter - - mi - ner
 ter - - mi - ner
 ter - - mi - ner

Le BAILLI
 Donnez moi cet ar - gent

Dieu sois moi pro - pi - ce
 ô funeste é - vé - ne -

il faut le dépo - ser aux mains de la jus - ti - ce

NINETTE. (a part.)
 Et pourquoi grand

ment ô funeste é_vé.ne - ment ô funes.te é_vé.ne - ment

Le BAILLI.
J'abais se - rai j'abais_se - rai ton ar.ro - gan - ce je pu - ni - rai je pu - ni - rai ton in - so

Piz: *pp*
len - - ce elle est sou - mise elle est soumise a ma puis - sance elle est sou - mise, à ma puis

Clar en Si b.

Seule.

Bassons.

Seul.

madou leur et ma mi - se re je saurais
 sa dou leur et sa mi - se re jusques aux
 hélas je tremble et je - pe - re
 - sance et rien ne peut me la ra - vir

bien lessouf - frir mais hé - las mon ten - dre père je ne puis
 pleurs m'atten - drit sa dou - leur et sa mi - se re jusques aux
 comment ce - la va t-il fi - nir sa dou - leur oui sa douleur et sa mi - se re sa douleur et sa mi

plus te se - cou -rir ma dou - leur et sa mi - se - re je saurais
 pleurs vient m'at - ten - drir sa dou - leur et sa mi - se - re jusqu'aux
 sa dou - leur et sa mi - se - re jusqu'aux
 - se - re jusqu'aux pleurs vient m'attendrir sa dou - leur et sa mi - se - re jusqu'aux
 elletremble et moi j'es - pe - re

bien les souffrir mais hélas mon tendre père je ne puis
 pleurs vient m'attendre Ah je frémis comment ce-la
 pleurs vient m'attendre Ah je frémis comment ce-la
 rien ne peut plus me la ravir elle est à moi rien ne peut plus

plus te se cou rir je ne puis plus te se cou rir hé -
 va t-il fi nir Ah comment ce la va t-il fi nir
 va t-il fi nir Ah comment ce la va t-il fi nir
 me la ra vir non rien ne peut me la ra vir

Cres. f Cres. f Cres. f Cres. f Cres. f Cres. f Cres. f Cres. f

Allegro.

las c'est trop c'est trop souffrir
 va - t - il fi - nir
 va - t - il fi - nir
 me la ra - vir

p Violoncelles.

Clar: Seule.

Bassons. Seul.

Musical score for Clarinet and Bassoons. The Clarinet part (top staff) features a melodic line with a triplet of eighth notes. The Bassoon part (second staff) provides a rhythmic accompaniment with a similar triplet motif. Below these are three staves of piano accompaniment, including a grand staff with two treble clefs and one bass clef, and a single bass clef staff. The piano accompaniment consists of chords and a steady eighth-note bass line.

Cors.

Musical score for Horns and vocal part. The Horn part (top staff) features a melodic line with a triplet of eighth notes. Below it are two staves of piano accompaniment, including a grand staff with two treble clefs and one bass clef, and a single bass clef staff. The piano accompaniment consists of chords and a steady eighth-note bass line. At the bottom of the page, the vocal part is written on a single staff with the lyrics: "JACOB. Vous de-man-dez Ja-cob".

JACOB.

Vous de-man-dez Ja-cob

Le BAILLI.
Tan - tôt de Ni - net - te qu'avez vous a - che - té

This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). The music is in a minor key and features a 3/4 time signature. The vocal line begins with the lyrics 'Tan - tôt de Ni - net - te qu'avez vous a - che - té'. The piano accompaniment includes a prominent treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment.

JACOB.
U - ne seu - le cuil - ler a - vec u - ne four -

This system contains the second vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). The music continues in the same key and time signature. The vocal line begins with the lyrics 'U - ne seu - le cuil - ler a - vec u - ne four -'. The piano accompaniment includes a prominent treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment.

PHILLIPE.

- chette Ni-nette Ni-nette se-riez vous cou-

- pable sriez vous cou- pa-ble he-

las hé - las com - ment pour - rai - je croire à sa pro - bi - té hé -

Le BAILLI.
Ni - nette est cou -

Scul.

NINETTE.

CLAUDINE. Où

JACQUES. Ni - nette est cou - pable et nous sa - vons en - fin la tris - te vé - ri - té

Si je l'a - vais su mais qui pour - rait dou - ter de tant de pro - bi - té

FABRICE. - las hé - las com - ment pour - rai - je croire à sa pro - bi - té

Ni - nette est cou - pable et nous sa - vons en - fin la tris - te vé - ri - té

- pa - ble la hon - te l'ac - cable et nous sa - vons en - fin tou - te la vé - ri - té

Clar: seule.

Basson seul.

Clarinet and Bassoon parts. The Clarinet part (top) features a melodic line with a triplet of eighth notes. The Bassoon part (middle) provides a harmonic accompaniment. Below these are two vocal staves with the lyrics: "donc est le couvert mon trez le". The music is in a key with two flats and a common time signature.

Flûtes.

Seule.

Cors.

Flute and Horn parts. The Flute part (top) has a melodic line with a triplet. The Horn part (middle) provides a harmonic accompaniment. Below these are two vocal staves with the lyrics: "et l'on ver - ra JACOB. que me deman dez vous". The music continues in the same key and time signature as the previous section.

This system contains the first part of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics include "il est ven du dé ja" and "cru el le des ti né e". The piano part includes various chords and melodic lines.

This system contains the second part of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics include "PHILIPPE." and "Le BAILLI. E cri vez donc dé pê chez vous Quel en é". The piano part includes various chords and melodic lines.

First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The piano part includes dynamic markings such as *f* and *sf*.

NINETTE.
 In-for-tu né-e les mê-mes let-tres
 - - tait le chiffre

Second system of musical notation, continuing the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "NINETTE. In-for-tu né-e les mê-mes let-tres" and " - - tait le chiffre". The piano part includes dynamic markings such as *f* and *p*.

avec la voix.
 le sort m'ac-cable de ses coups

Third system of musical notation, continuing the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "avec la voix." and "le sort m'ac-cable de ses coups". The piano part includes dynamic markings such as *f* and *p*.

JACOB.
 C'é-tait un
 Le BAILLI
 Quel en é-tait le chiffre

Fourth system of musical notation, concluding the page. It features two vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines include the lyrics "JACOB. C'é-tait un" and "Le BAILLI Quel en é-tait le chiffre". The piano part includes dynamic markings such as *f* and *p*.

F a vcc un V

Andantino.

Seul
Seul
a punta d'arco.
NINETTE
Plus d'es - pé

ran - ce fu nes te ap pa ran - ce oui sur moi la ven gean - ce va por

ter por - ter ses coups oui la ven gean ce va por ter ses
pour sa dé fen se hélas que pou - vons
pour sa dé fen se hélas que pou - vons

coups

nous

nous

Le BAILLI.

Que la me na - - - ce def - froi te

gla - ce tu viendras de - mander gra - - ce oui grace à mes ge - -

Musical score for a dramatic scene, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings like "Cres." and "f", and includes the name "PHILIPPE".

oui la ven-geance va por-ter ses coups
 pour sa dé-fen-se hélas que pou- vons nous
 pour sa dé-fen-se hélas que pou- vons nous PHILIPPE.
 Plus d'es-péran- ce fu-
 nous
 - neste ap- pa- ren- ce hélas pour sa dé- fen- se hé-

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes.

Trompettes en Ut.

Cors en Mi b.

Bassons.

Trombones.

NINETTE.

CLAUDINE.

JACQUES.

PHILIPPE.

FABRICE.

Le BAILLI.

Violoncelles.

Pizz.

plus d'es-pe-

plus d'espé-ran-ce quel-le souf-fran-ce plus d'es-pé-

plus d'es-pé-ran-ce

las que pou-rons nous plus d'es-pé-ran-ce

plus d'espé-ran-ce quel-le souf-fran-ce plus d'es-pé-

7

- - ran - ce quel - le souf - fran - ce et la ven - gean - ce por - te ses coups
 - - ran - ce quel - le souf - fran - ce pour sa dé - fen - se que pou - vons nous
 pour sa dé - fen - se que pou - vons nous
 pour sa dé - fen - se que pou - vons nous
 - - ran - ce quel - le souf - fran - ce pour sa dé - fen - se que pou - vons nous
 oui la ven - gean - ce va por - ter ses coups que la me -

7

Arco *f*

plus d'es - pé - ran - ce et la ven - gean - ce por - - -

plus d'es - pé - ran - ce pour sa dé - fen - se que

plus d'es - pé - ran - ce pour sa dé - fen - se que

plus d'es - pé - ran - ce pour sa dé - fen - se que

oui oui que

- na - ce d'ef - froi te glace que la me - na - ce d'ef - froi te glace de - man - de

Arco *f*

f *p* *f* *p*

- te ses coups plus d'es - pé - ran - ce
 pou - vons nous plus d'es - pé - ran - ce
 pou - vons nous plus d'es - pé - ran - ce
 pou - vons nous plus d'es - pé - ran - ce
 pou - vons nous oui
 grâce à mes ge - noux que la me - na - ce d'ef - froi te glace que la me -

Arco. f
f p f p f

et la ven-geance por - - te ses coups pour ma dé -
 pour sa dé - fen - se que pou - - vons nous hé - las que
 pour sa dé - fen - se que pou - - vons nous hé - las que
 pour sa dé - fen - se que pou - - vons nous hé - las que
 oui que pou - - vons nous
 - na - ce d'el - froi - te glace de - man - de grace à mes ge - nous

Changez en Ut.

- - fense hé - las que pouvez vous
 pou - vons nous hé - las que pou - vons nous
 pou - vons nous
 pou - vons nous pour sa défense hé - las que pou - vons nous
 hé - las que pou - vons nous
 a mes ge - - nous

Violoncelles.

Allegro.

1^{re} Tambour. Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

Claudine. hé las hé las

Jacques. hé las hé las

hé las hé las mais quel bruit

hé las hé las

a mes ge noux

Cres.

f

ff

f

ff

f

les gens d'ar mes

les gens d'ar mes Ah so - yez tou - ché

les gens d'ar mes Ah so - yez tou - ché

les gens d'ar mes Ah so - yez tou - ché

les gens d'ar mes Ah so - yez tou - ché

soyez tou - ché de ses a - larmes de gra - ce

soyez tou - ché de ses a - larmes de gra - ce

soyez tou - ché de ses a - larmes de gra - ce

soyez tou - ché de ses a - larmes de gra - ce

Mon - sieur le Bail - li de gra - ce de gra - ce

Mon - sieur le Bail - li de gra - ce de gra - ce

Mon - sieur le Bail - li de gra - ce de gra - ce

de gra - ce Mon - sieur le Bail - li de gra - ce de gra - ce

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes.

Trompettes.

Cors.

Bassons.

Trombones.

G₂ Caisse.

Timbales.

NINETTE.

CLAUDINE et
petit JACQUES.

PHILIPPE
et JACOB.

FABRICE.

Le BAILLI.

En pri - - - son vous allez la conduire

CHŒUR.

PHILIPPE.
Gar - - - dez

vous gardezvous d'ap.pro.cher

grand dieu
arrê . tez

arrê . tez

o . bé . is . sez non

7

avec la basse.

1^{er} violon.
2^e violon.

JACOB. jus - te ciel
PHILIPPE. jus - te ciel

nos vœux dai - guez sous - cri - re
non de ces lieux il faut l'ar - racher non je suis

Handwritten musical score for a piece titled "je suis sourd". The score is written on 15 staves. The first four staves are treble clefs, and the next four are bass clefs. The remaining seven staves are empty. The music is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The lyrics are written below the staves: "sourd je suis sourd rien ne peut me tou cher". The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals.

sourd je suis sourd rien ne peut me tou cher

Seul.

p

Seul.

p

Les re-grets la douleur l'épou- van- te me dé- chi- rent m'ar- ra- chent le cœur

Otrans.

Violoncelles.

Piz:

Piz:

Piz:

- port ó rage impuis-san-te jecrains tout de sa fu-reur ótransport rage im-puis-
 la dou-leur et l'é-pou-
 la douleur
 la dou-leur et l'é-pou-
 le dan-ger qui l'é-pou-

Musical notation includes vocal staves with lyrics, piano accompaniment, and various performance markings such as *tr* (trills), *Seule*, and *p* (piano).

van - te la dou - leur et l'é - pou - van - te me dé - chi - rent m'ar - ra - chent le
 leur me dé - chi - rent le cœur

san - te je crains tout oui je crains tout de sa fu - reur

leur me dé - chi - re m'ar - ra - che le cœur

van - te me rend maî - tre me rend maî - tre de son cœur

P. JACQUES. Ah la dou - leur les regrets l'é - pou - van - te
 CLAUDINE. la dou - leur les regrets l'é - pou - van - te
 PHILIPPE. la dou - leur les regrets l'é - pou - van - te
 JACOB. la dou - leur les regrets l'é - pou - van - te

Ah le dan - ger qui l'é - pou - van - te
 la dou - leur les regrets l'é - pou - van - te
 la dou - leur les regrets l'é - pou - van - te
 la dou - leur les regrets l'é - pou - van - te

Acco. *ff*
 7

van - te me dé - chi - rent m'arra - chent le

me rend maî - tre de son cœur oui

me dé - chi - rent m'arrachent le cœur oui

me dé - chi - rent m'arrachent le cœur oui

me dé - chi - rent m'arrachent le cœur oui

avec la basse.

cœur la douleur
 cœur la douleur
 cœur
 cœur

les regrets
 les regrets

ô trans. port rage im - puis - san - te la dou - leur les regrets l'épou -
 la dou - leur
 le danger
 qui l'épouvan - - -

Violoncelles.

p Cres. 7 Cres.

l'épouvan - te ah

l'épouvan - te ah

- van - te me dé - chi - rent m'ar.ra - chent le cœur

grets l'épou - van - te

te me rend maî - tre

la

la

The musical score is written on ten staves. The top four staves are for instrumental accompaniment, likely strings, with various clefs and key signatures. The bottom six staves are for vocal parts, with lyrics written below the notes. The lyrics are: "l'é - pou - van - te - me - dé -", "me - rend - mai - tre - me - rend", "dou - leur - me - dé", and "dou - leur - me - dé". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

The musical score consists of 12 staves. The top four staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the bottom eight staves are for a basso continuo or keyboard instrument. The lyrics are: "chi - - - rent m'ar - ra - - - chent le", "mai - - - tre de son coeur de son", and "chi - - - rent m'ar - ra - - - chent le". The score is divided into four measures by vertical bar lines. The lyrics are placed below the vocal staves, with hyphens indicating syllables that span across measures. The basso continuo part features a series of chords and single notes corresponding to the vocal lines.

The musical score consists of 15 staves. The top four staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The fifth staff is for a keyboard instrument (piano) with the instruction "avec la basse." and repeat signs. The sixth staff is for a bass instrument (bassoon or double bass). The seventh and eighth staves are for vocal parts with lyrics: "cœur ah Phi lippe laissez". The ninth and tenth staves are for vocal parts with lyrics: "cœur Ni net te laissez". The eleventh and twelfth staves are for vocal parts with lyrics: "cœur qu'on les sé pa re". The thirteenth and fourteenth staves are for vocal parts. The fifteenth staff is for a keyboard instrument. The score includes various musical notations such as clefs, notes, rests, and repeat signs.

A musical score for a multi-voice piece, likely an opera or oratorio, with instrumental accompaniment. The score is written on 15 staves. The top four staves are for instruments: two flutes (treble clef), two oboes (treble clef), two violins (treble clef), and two violas (treble clef). The bottom five staves are for voices: two soprano parts (treble clef), two alto parts (treble clef), and one bass part (bass clef). The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The score is divided into measures by vertical bar lines. There are several double bar lines (//) indicating section breaks. The lyrics are written below the vocal staves. The lyrics include: "moi le bar bare", "Ah Monsieur", "moi le bar bare", "conduisez - la", "al lons entrainez", "le bar bare", "le bar bare", and "le bar bare".

moi

le bar bare

Ah Monsieur

moi

le bar bare

Ah Monsieur

Ah Monsieur

conduisez - la

al lons entrainez

le bar bare

le bar bare

le bar bare

The musical score on page 316 consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part features a prominent sixteenth-note arpeggiated pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The vocal line includes the lyrics "a - - dieu" and "CLAUDINE. Ni - nette". The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). There are various musical notations such as rests, notes, and dynamic markings throughout the piece.

avec la basse.

a - - dieu

CLAUDINE.

Ni - nette

Ni - nette

Ni - nette

la

This page contains a musical score for a multi-instrument ensemble and vocal parts. The score is arranged in 15 staves. The top five staves are for string instruments (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses). The next five staves are for woodwinds (Flutes, Oboes, and Bassoons). The bottom five staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass). The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The vocal parts have the lyrics "mais fi - nis - sons" repeated. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

mais

fi - nis - sons

mais

fi - nis - sons

Seul .

p >

Seul

p

Les re-grets la douleur l'épou- van - te me dé- chu - rent m'ar-ra - chent le cœur

Otrans.

Violoncelles.

Piz:

Piz:

7

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Bassoon

Flute

Oboe

Clarinet

Bass

Voice

Seule.

la dou leur et l'é pou -

la dou leur

la dou leur et l'é pou -

-port ô rage impuis san te je crains tout de sa fu - reur ô transport rage im - puis -

la dou -

le dan ger qui l'é pou -

7

van - te la dou - leur et l'é - pou - van - te me dé - chi - rent m'ar - ra - chent le
 leur me dé - chi - rent le cœur
 l'épouvan - te me déchi - rent le cœur
 - san - te je crains tout oui je crains tout de sa fu - reur
 - leur me dé - chi - re m'ar - ra - che le cœur
 - van - te me rend maî - tre me rend maî - tre de son cœur

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are two staves for a piano, marked *ff* and featuring a triplet of eighth notes. Below these are two staves for a violin and a viola, both marked *ff*. The next two staves are for a cello and a double bass, also marked *ff*. The vocal parts are written on a grand staff (treble and bass clefs) with lyrics underneath. The lyrics are: "P. JACQUES. Ah la dou - leur les regrets l'é - pou - van - te", "CLAUDINE. la dou - leur les regrets l'é - pou - van - te", "PHILIPPE. la dou - leur les regrets l'é - pou - van - te", and "JACOB. la dou - leur les regrets l'é - pou - van - te". The score concludes with a double bar line and a *Arco, ff* marking.

Arco, ff

The musical score is written on ten staves. The first four staves (treble and bass clefs) contain a multi-measure rest for four measures, indicated by a double bar line and the number '4'. The fifth and sixth staves (treble and bass clefs) contain the vocal melody. The lyrics are:
 - van - te me dé - chi - rent m'arra - chent le
 - van - te me dé - - chi - rent m'arra - chent le
 - van - te me dé - - chi - rent m'arra - chent le
 - van - te me dé - - chi - rent m'arra - chent le
 me rend maî - tre de son cœur oui
 me dé - - chi - rent m'arrachent le cœur oui
 me dé - - chi - rent m'arrachent le cœur oui
 me dé - - chi - rent m'arrachent le cœur oui

The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, notes, rests, and multi-measure rests. There are also some performance markings like '3' above certain notes.

avec la basse.

cœur la douleur

les regrets

cœur la douleur

les regrets

cœur

le danger

la dou leur

les re

qui l'épouvan

Violoncelles.

Cres.

7

Cres.

The musical score is written on two pages, 324 and 311. It consists of several staves for instruments and a vocal line. The instruments include a flute (fl.), violin (vl.), viola (vla.), cello (cl.), double bass (cb), and harpsichord (ch.). The vocal line is in French. The score includes dynamic markings such as *Cres.* and *ff*. The lyrics are:

l'épouvan - te ah
 l'épouvan - te ah
 - van - te me dé - chi - rent m'ar - ra - chent le cœur
 - grets l'épou - van - te
 te me rend mai - tre
 la
 la

Ié - pou - van - te - me - dé -
 pou - van - te - me - dé -
 Ié - pou - van - te - me - dé -
 Ié - pou - van - te - me - dé -
 me - rend - mai - tre - me - rend -
 dou - leur - me - dé -
 dou - leur - me - dé -

The musical score is arranged in a choir format with multiple staves. The lyrics are as follows:

chi - - - - - rent m'ar - - - - - ra - - - - - chent le
 chi - - - - - rent m'ar - - - - - ra - - - - - chent le
 - chi - - - - - rent m'ar - - - - - ra - - - - - chent le
 - chi - - - - - rent m'ar - - - - - ra - - - - - chent le
 mai - tre de son cœur de son
 chi - - - - - rent m'ar - - - - - ra - - - - - chent le
 - chi - - - - - rent m'ar - - - - - ra - - - - - chent le
 - chi - - - - - rent m'ar - - - - - ra - - - - - chent le

The musical score on page 327 features a complex arrangement of staves. At the top, there are four staves with various time signatures (3/8, 3/8, 3/8, 6/8 and 3/8) and dynamic markings such as *p*, *Cres.*, and *ff*. The first vocal line (soprano) begins with the instruction "à deux." and includes lyrics: "vous voyez les fureurs d'un barbare Ah grand". The second vocal line (alto) has lyrics: "je voudrais me venger d'un barbare et le frap". The third vocal line (tenor) has lyrics: "je voudrais me venger d'un barbare et le frap". The fourth vocal line (bass) has lyrics: "Ah déjà mon bonheur se préparer oui mon bon". The fifth vocal line (soprano) has lyrics: "Ah je voudrais la venger d'un barbare". The sixth vocal line (alto) has lyrics: "Ah je voudrais la venger d'un barbare". The seventh vocal line (tenor) has lyrics: "Ah je voudrais la venger d'un barbare". The eighth vocal line (bass) has lyrics: "Ah je voudrais la venger d'un barbare". The instrumental parts include a piano accompaniment with a *p* dynamic and a cello/bass part with a *Cres. avec la basse.* marking. The score concludes with a double bar line and a *ff* dynamic marking.

dieu pre - nez pi - tié de mon des - tin vous voy
 d'un poignard le frap - per d'un poignard dans le sein
 - per d'un poignard le frap - per d'un poignard dans le sein je vou
 - per d'un poignard oui le frap - per d'un poignard dans le sein je vou
 - heur se pré - pa - re je sou - ris ou je sou - ris à mon des - tin ah de -
 et le frap - per d'un poi - gnard dans le sein ah
 et le frap - per d'un poi - gnard dans le sein ah
 et le frap - per d'un poi - gnard dans le sein ah

Flûte
Violon
Violoncelle
Basse
Contrebasse
Trompette
Trombone
Clarinete
Fagot
Cor
Contre-ténor
Basson
Organe
Chœur

Cres. Cres. Cres. Cres.

ez les fureurs d'un barbare ah prenez prenez pitié
 drais me venger d'un barbare la ven-ger d'un bar
 drais me venger d'un barbare la ven-ger d'un bar
 -jà mon bonheur se pré-pa-re mon bon-heur se pré
 je vou-drais la ven-ger d'un bar-ba-re d'un bar
 je vou-drais la ven-ger d'un bar-ba-re d'un bar
 je vou-drais la ven-ger d'un bar-ba-re d'un bar

Cres. Cres. 7 8 8

prenez pi - tié de mon des - tin pre -
 bare et le frap - per d'un poi - gnard dans le sein oui
 - bare et le frap - per d'un poi - gnard dans le sein oui
 - bare et le frap - per d'un poi - gnard dans le sein le frapper le frap -
 - pare et je sou - ris je sou - ris a mon des - tin le bonheur le bon
 bare et le frap - per d'un poi - gnard dans le sein oui
 - bare et le frap - per d'un poi - gnard dans le sein oui
 bare et le frap - per d'un poi - gnard dans le sein oui

2^d violon.

nez pi-tié de mon des-tin af-freux des
 le frap-per d'un poi-gnard dans le sein af-freux des
 le frap-per d'un poi-gnard dans le sein af-freux des
 -per d'un poignard dans le sein le frapper le frap-per d'un poignard dans le sein af-freux des
 -heur est dé-jà dans mon sein le bonheur le bon-heur est dé-jà dans mon sein heu-reux des
 le frap-per d'un poi-gnard dans le sein af-freux des
 le frap-per d'un poi-gnard dans le sein af-freux des
 le frap-per d'un poi-gnard dans le sein af-freux des

a deux

7

Handwritten musical score for a multi-voice setting of a text. The score is written on 14 staves, including vocal lines and instrumental accompaniment. The text is: *Des tin affreux des tin bar ba re des tin*. The score includes dynamic markings such as *fff* and *ff*, and various musical notations including clefs, time signatures, and accidentals. There are some handwritten annotations in the right margin, including "Les dames Page 330." and "mes 112".

Les dames Page
330.
mes 112

A handwritten musical score on aged paper, page 333. The score is arranged in a system of 15 staves. The top five staves contain dense musical notation, including chords and melodic lines. The sixth staff is marked '2^d violon.' and contains a melodic line with dynamic markings. The remaining staves are mostly empty, with some rests and a few notes at the bottom. The notation is in black ink on a light-colored background.

4

7

483 K

The musical score consists of 15 staves. The top four staves are vocal parts, likely for a quartet or similar ensemble. The fifth staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The sixth staff is a bass line, starting with a bass clef and the instruction "avec la basse." The remaining staves (7-15) are empty, indicating that the music for these parts is on the following page. The score concludes with a double bar line and repeat signs.